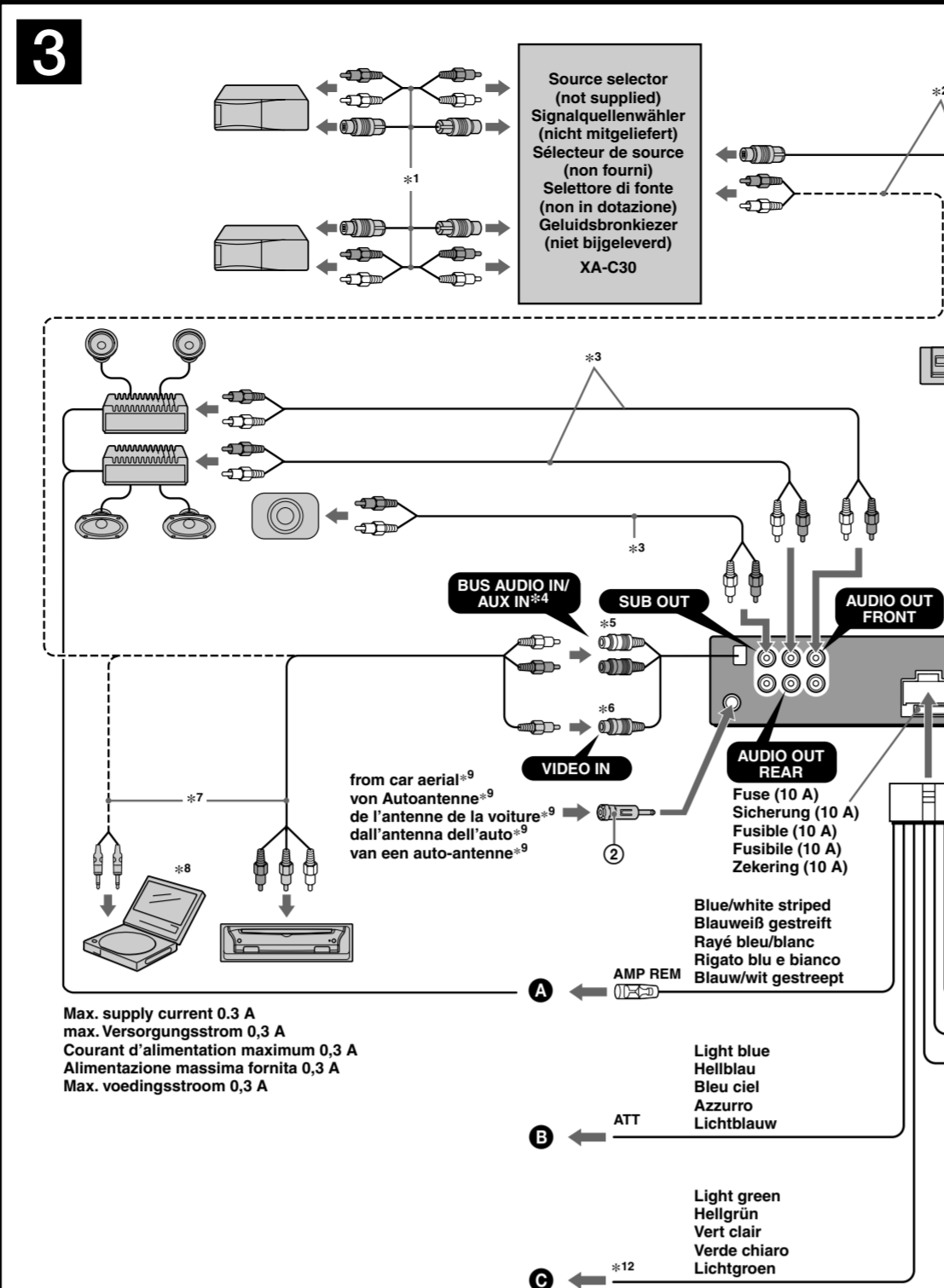


FM/MW/LW Compact Disc Player

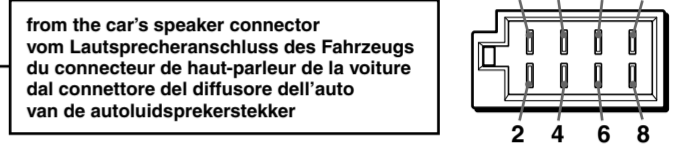
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installation/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-NC9950

© 2005 Sony Corporation Printed in Korea



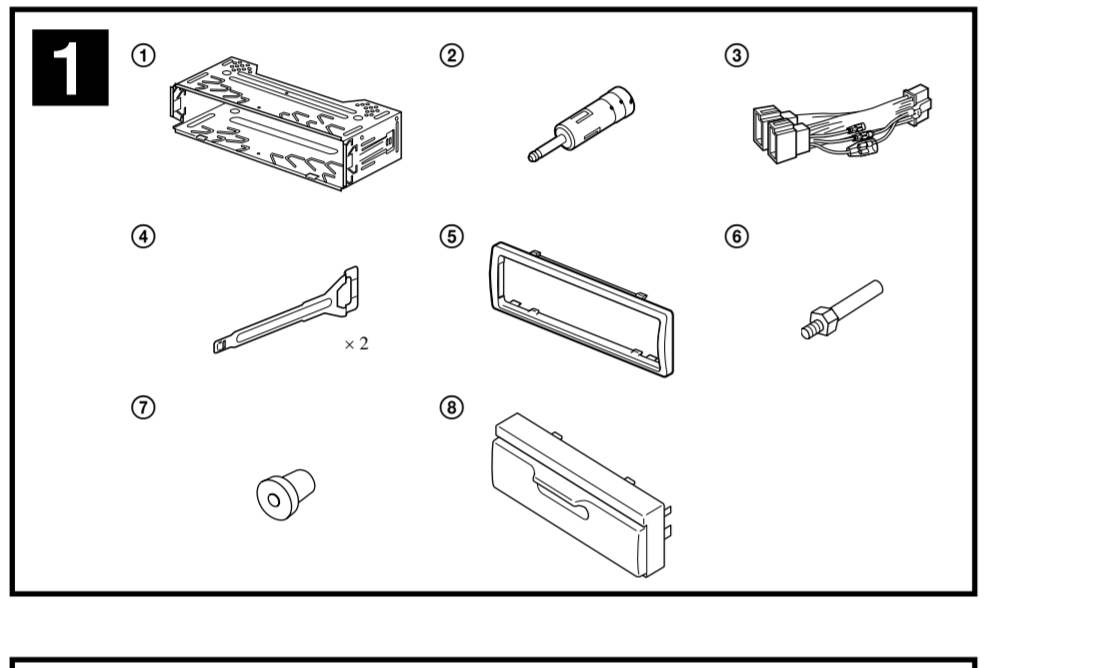
- *1 Supplied with the CD/MD changer
- *2 Supplied with the XA-C30
- *3 RCA pin cord (not supplied)
- *4 BUS AUDIO IN and AUX IN are automatically switched depending on the equipment connected.
- *5 Be sure to match the colour-coded cord for audio to the appropriate jacks from the unit.
- *6 Be sure to match the colour-coded cord for audio to the appropriate jacks from the unit.
- *7 Supplied with the auxiliary equipment
- *8 Auxiliary equipment such as portable DVD player (not supplied)
- *9 Note for the aerial connecting If your car has an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (A) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
- *10 Supplied with the NVX-H1 Insert with the connector unit if clicks.
- *11 Insert with the cord upwards
- *12 For details on connecting to the parking brake switch cord, see "Connecting the parking brake cord (B)" on the reverse side.
- *13 Mit dem CD/MD-Wechsler geliefert
- *14 Mit dem XA-C30 geliefert
- *15 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
- *16 BUS AUDIO IN und AUX IN werden je nach angeschlossenen Gerät automatisch gewechselt.
- *17 Achten Sie darauf, die farbige Audio- und Videokabel mit den richtigen Buchsen am Gerät zu verbinden.
- *18 Achten Sie darauf, die farbige Audio- und Videokabel mit den richtigen Buchsen am Gerät zu verbinden.
- *19 Zusätzliche Geräte wie z. B. tragbare DVD-Player (nicht mitgeliefert)
- *20 Hinweis zum Anschließen der Antenne Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (A) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
- *21 Mit dem NVX-H1 geliefert Setzen Sie den Stecker so ein, dass er mit einem Klick einrastet.
- *22 Mit dem Kabel nach oben einsetzen
- *23 Informationen zum Anschließen der Parkbremsschaltung finden Sie unter "Anschließen der Parkbremsschaltung (B)" auf der Rückseite.
- *24 Fourni avec le changeur de CD/MD
- *25 Fourni avec le XA-C30
- *26 Cordon à broche RCA (non fourni)
- *27 Les connecteurs BUS AUDIO IN et AUX IN se commutent automatiquement selon l'appareil raccordé.
- *28 Veillez à faire correspondre le code de couleur du cordon audio à celui des fiches appropriées de l'appareil. Si vous raccordez un changeur de CD/MD optionnel, non é possible d'utiliser la terminale AUX IN.
- *29 Veillez à faire correspondre le code de couleurs audio et vidéo aux prises correspondantes de l'appareil.
- *30 Fourni avec l'équipement auxiliaire
- *31 Appareil auxiliaire tel qu'un lecteur DVD portable (non fourni)
- *32 Remarque sur le raccordement de l'antenne Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (A) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
- *33 Fourni avec le NVX-H1 Insérez avec le connecteur l'ino ad insère au scatto.
- *34 Insérez avec le câble vers le haut l'alo
- *35 Pour obtenir davantage d'informations sur le raccordement au cordon du capteur du frein à main, reportez-vous à la section "Raccordement du cordon du frein à main (B)" au verso.
- *36 In dotazione con il cambio CD/MD
- *37 In dotazione con il modello XA-C30
- *38 Cavo a piedini RCA (non in dotazione)
- *39 BUS AUDIO IN e AUX IN viene automaticamente impostato in base all'apparechio collegato.
- *40 Assicurarsi che i cavi differenziati in base al colore per l'audio corrispondano alle prese appropriate dell'apparechio. Se viene collegato un cambio CD/MD opzionale, non è possibile utilizzare il terminale AUX IN.
- *41 Assicurarsi che i cavi differenziati in base al colore per l'audio e per il video corrispondano alle prese appropriate dell'apparechio.
- *42 In dotazione con il rapparello ausiliario
- *43 Apparechio opzionale ausiliario quale un lettore DVD portatile (non fornito)
- *44 Nota per il collegamento dell'antenna Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (A) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi l'adattatore alla presa dell'antenna dell'apparechio principale.
- *45 In dotazione con il modello NVX-H1 Inserire insieme al connettore l'ino ad insire allo scatto.
- *46 Insérez avec le covo rivolto verso l'alto
- *47 Per ulteriori informazioni sulla modalità di collegamento del cavo di consultazione del freno a mano, consultare "Collegamento del cavo del freno a mano (B)" sul lato opposto.
- *48 Geleverd bij de CD/MD-wisselaar
- *49 Geleverd bij de XA-C30
- *50 Geleverd bij de bus-aansluiting
- *51 BUS AUDIO IN en AUX IN worden automatisch geschakeld, afhankelijk van de aangesloten apparatuur.
- *52 Zorg ervoor dat de kleurcode van het snoer voor audio overeenkomt met de bijbehorende aansluitingen op het apparaat. Als u een optionele CD/MD-wisselaar aansluit, kunt u de AUX IN aansluiting niet gebruiken.
- *53 Zorg dat de kleurcode van de draad voor audio en beeld overeenkomt met de betreffende aansluitingen op het apparaat.
- *54 Geleverd bij de optionele antenneaansluiting Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), gebruik de meegeleverde adapter (A) om de bijgeleverde adapter aan de antenne van de auto te verbinden.
- *55 Plaatsen met de NVX-H1 Plaats de aansluiting tot deze vastklikt.
- *56 Geleverd bij de snoer naar boven
- *57 Zie "Parkeerremkabel aansluiten (B)" aan de achterzijde voor meer informatie over het aansluiten op het schakelsnoer van de parkeerrem.



from the car's speaker connector
 from the car's speaker connector
 from the car's speaker connector
 from the car's speaker connector

1	Purple Violet Mauve Viola Violeta	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Diffusor, arrière, droit	5	White Weiß Blanc Bianco	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Diffusor, antérieur, gauche
2	Orange Orange Arancione Bianco Granjwit	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Diffusor, arrière, droit	6	Black Schwarz Noir Nero Zwart	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Diffusor, antérieur, gauche
3	Grey Gru Gris Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Diffusor, antérieur, droit	7	Green Grün Vert Verde Groen	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Diffusor, arrière, gauche
4	Blue Blau Bleu Blu	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Diffusor, antérieur, droit	8	Red Rot Rouge Rosso	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Diffusor, arrière, gauche

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
 Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Bitte lesen Sie dazu bitte um.
 Voir le schéma de raccordement d'alimentation - au verso pour plus de détails.
 Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
 Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.



Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
 Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
 Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)

- Front speaker
Frontlautsprecher
Haut-parleur avant
Diffusore anteriore
Voordruispreker
- Rear speaker
Hecklautsprecher
Haut-parleur arrière
Diffusore posteriore
Achterluidspreker
- Active subwoofer
Aktiver Tieftöner
Casson de graves actif
Subwoofer attivo
Actieve subwoofer
- Power amplifier
Endverstärker
Amplificateur de puissance
Amplificatore di potenza
Eindversterker
- CD/MD changer
CD/MD-Wechsler
Changeur de CD/MD
Cambia CD/MD
CD/MD-wisselaar
- DVD player DVX-11B
DVD-Player DVX-11B
Lecteur DVD DVX-11B
Lettore DVD DVX-11B
DVD-speler DVX-11B
- DVD navigation system
NVX-HC1
DVD-Navigationssystem
NVX-HC1
Système de navigation
DVD NVX-HC1
Sistema di navigazione
DVD NVX-HC1
DVD-navigatiesysteem
NVX-HC1
- Rotary commander RM-X4S
Joystick RM-X4S
Satellite de commande RM-X4S
Telecomando a rotazione RM-X4S
Bedieningsatelliet RM-X4S

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (A) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list (1)

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.

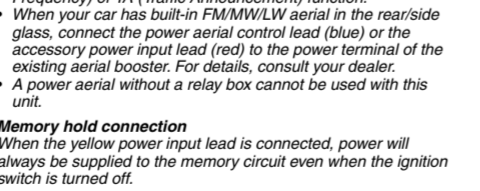
Note

Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

The (2-9)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Connection example (2)



Notes (2-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Warning

A power aerial without a relay box cannot be used. Connecting this unit with the supplied power connecting lead (A) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tune, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit in the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not install the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads (with built-in amplifiers) for a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection

If speaker and amplifier are not connected correctly, "Failure" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Use the AUX-IN (not supplied)

XA-300 (not supplied) when you want to connect the audio outputs of a DVD player to the BUS AUDIO IN/AUX IN terminal.

Verwenden Sie den AUX-IN-Signalleiterschleife XA-300

(nicht mitgeliefert), wenn Sie die Audioausgänge eines DVD-Spielers mit dem Anschluss BUS AUDIO IN/AUX IN verbinden möchten.

Utilisez le sélecteur AUX-IN XA-300

(non fourni) lorsque vous souhaitez raccorder les sorties audio d'un lecteur DVD à la borne BUS AUDIO IN/AUX IN.

Se si desidera collegare le uscite audio di un lettore DVD al terminale BUS AUDIO IN/AUX IN

utilizzare il selettore AUX-IN XA-300 (non in dotazione).

Gebruik de AUX-IN aansluiting

van de auto (niet bijgeleverd) als u de audio-uitgangen van een DVD-speler wilt aansluiten op de BUS AUDIO IN/AUX IN aansluiting.

Ein Fall für die Montage

Wenn Sie die Masseleitung richtig anschließen, wird die End-Erde eines gemeinsamen negativen (-) Leitungs für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.

Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander

Wenn Sie die Lautsprecherkabel nicht richtig anschließen, wird "Ausfall" in der Anzeige angezeigt. In diesem Fall, stellen Sie sicher, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (2) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.

Teiliste (1)

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Handbuchs.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) von dem Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Remarque

Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être installé en mode sûr et pourrait fuir.

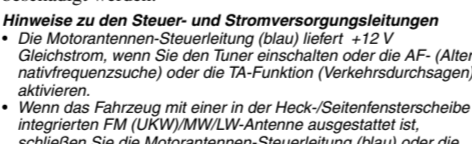
Remarques (2-A)

- Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
- Un tip est émis uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Dans le cas du raccordement de deux changeurs de CD/MD

est indispensable.

Exemple de raccordement (2)



Notes (2-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Warning

A power aerial without a relay box cannot be used. Connecting this unit with the supplied power connecting lead (A) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tune, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit in the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not install the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads (with built-in amplifiers) for a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection

If speaker and amplifier are not connected correctly, "Failure" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Use the AUX-IN (not supplied)

XA-300 (not supplied) when you want to connect the audio outputs of a DVD player to the BUS AUDIO IN/AUX IN terminal.

Verwenden Sie den AUX-IN-Signalleiterschleife XA-300

(nicht mitgeliefert), wenn Sie die Audioausgänge eines DVD-Spielers mit dem Anschluss BUS AUDIO IN/AUX IN verbinden möchten.

Utilisez le sélecteur AUX-IN XA-300

(non fourni) lorsque vous souhaitez raccorder les sorties audio d'un lecteur DVD à la borne BUS AUDIO IN/AUX IN.

Se si desidera collegare le uscite audio di un lettore DVD al terminale BUS AUDIO IN/AUX IN

utilizzare il selettore AUX-IN XA-300 (non in dotazione).

Gebruik de AUX-IN aansluiting

van de auto (niet bijgeleverd) als u de audio-uitgangen van een DVD-speler wilt aansluiten op de BUS AUDIO IN/AUX IN aansluiting.

Ein Fall für die Montage

Wenn Sie die Masseleitung richtig anschließen, wird die End-Erde eines gemeinsamen negativen (-) Leitungs für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.

Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander

Wenn Sie die Lautsprecherkabel nicht richtig anschließen, wird "Ausfall" in der Anzeige angezeigt. In diesem Fall, stellen Sie sicher, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccords, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (2) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de les brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commune.
- Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccorcés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.

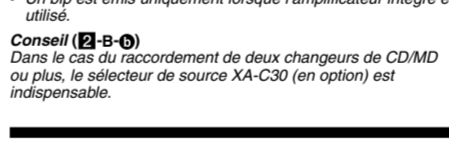
Liste des composants (1)

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil.
- Pour plus amples détails, consultez la section "Retrait du tour de protection et du support (1)" au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Avvertimento

Manipolare il supporto (1) con socolo per evitare di vous blesser aux doigts.

Exemple de raccordement (2)



Notes (2-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Warning

A power aerial without a relay box cannot be used. Connecting this unit with the supplied power connecting lead (A) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tune, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit in the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not install the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads (with built-in amplifiers) for a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection

If speaker and amplifier are not connected correctly, "Failure" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Use the AUX-IN (not supplied)

XA-300 (not supplied) when you want to connect the audio outputs of a DVD player to the BUS AUDIO IN/AUX IN terminal.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione (2) all'apparechio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione accessoria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Assicurarsi che i cavi non collegati siano collegati utilizzando del nastro adesivo.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.

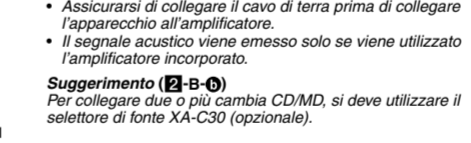
Elenco dei componenti (1)

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavette di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice di protezione (2) dall'appareil. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (1)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio (3) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Avvertimento

Manipolare il supporto (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Esempio di collegamento (2)

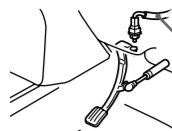


Notes (2-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

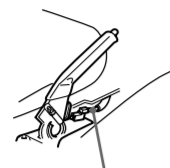
4

Foot brake type
Fußbremse
Frein au pied
Freno a pedale
Type voetrem



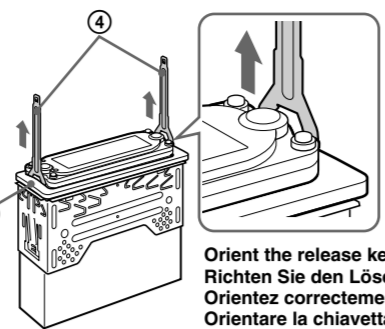
Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Commutazione del freno a mano
Schakel snoer van de parkeerrem

Hand brake type
Handbremse
Frein à main
Freno a mano
Type handrem



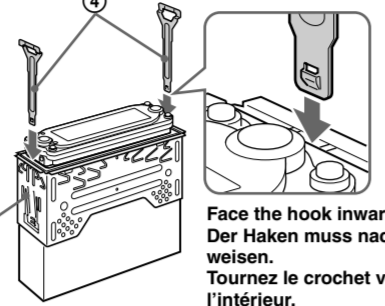
Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Commutazione del freno a mano
Schakel snoer van de parkeerrem

5 1



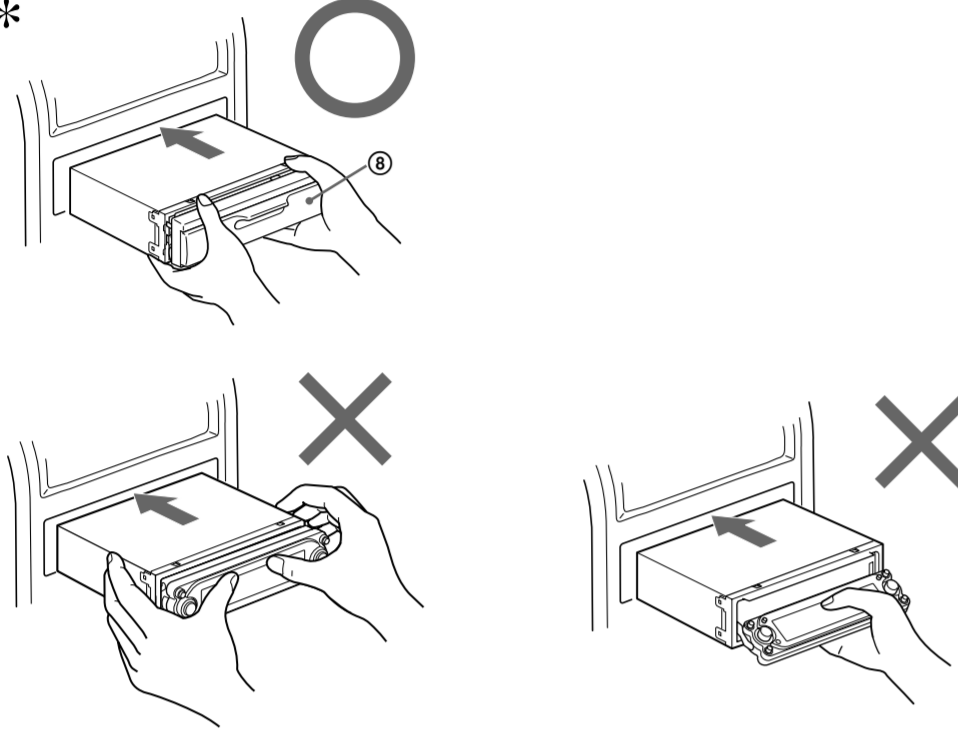
Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Orientez correctement la clé de débloqué.
Orientare la chiavetta di rilascio nel modo corretto.
Plaats de ontgrendelingsleutel op de juiste manier.

2



Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Tournez le crochet vers l'intérieur.
Con il gancetto rivolto verso l'interno.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

7 *



Connecting the parking brake cord (4)

Be sure to connect the parking cord (Light green) of (4) to the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car. Consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (5)

Before installing the unit, remove the protection collar (5) and the bracket (5) from the unit.

- Remove the protection collar (5).
 - Engage the release keys (2) together with the protection collar (5).
 - Pull out the release keys (2) to remove the protection collar (5).
- Remove the bracket (5).
 - Insert both release keys (2) together between the unit and the bracket (5) until they click.
 - Pull down the bracket (5), then pull up the unit to separate.

Before installation (6)

Do not install the unit where its operation interferes with driving.
Example:
—Opening and closing of the front panel or disc tray interfere with operation of the gear lever.
—With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

Mounting example (7)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit and attach the front panel cover (7). (7-1)

- Do not push the LCD display directly. The display may break and cause injury to your fingers. When installing the unit, be sure to attach the supplied front panel cover (7).
- Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

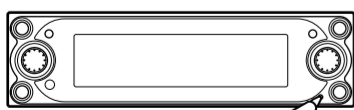
Notes
• Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (7-2).
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (5) are properly engaged in the slots of the unit (7-3).

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears.
Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

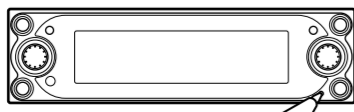


Warning if your car's ignition has no ACC position

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird.
Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem, um das Gerät zurückzusetzen.



Raccordement du cordon du frein à main (4)

Veillez à raccorder le cordon du frein (vert clair) (4) au cordon du capteur du frein à main. La position de montage du cordon du capteur du frein à main varie selon la voiture. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir plus de détails.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (5)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (5) et le support (5) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (5).
 - Enclenchez les clés de débloqué (2) simultanément dans le tour de protection (5).
 - Tirez sur la clé de débloqué (2) pour retirer le tour de protection (5).
- Retirez le support (5).
 - Insérez les deux clés de débloqué (2) simultanément entre l'appareil et le support (5) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (5) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Avant l'installation (6)

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements.
Exemple :
—dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade ou du plateau de disque pourraient nuire aux changements de vitesse ;
—dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feux de détresse et aux autres commandes.

Exemple de montage (7)

Installation dans le tableau de bord

Avant d'effectuer l'installation de cet appareil, veillez à refermer la façade de l'appareil et à mettre en place le couvercle de la façade (7). (7-1)

- N'appuyez pas sur l'écran à cristaux liquides lui-même. L'écran pourrait se briser et entraîner des blessures aux doigts. Avant d'effectuer l'installation de l'appareil, veillez à mettre en place le couvercle de la façade (7).
- Ne tenez pas l'appareil par la façade ou le plateau de disque lors de l'installation, car cela risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner un problème de fonctionnement.

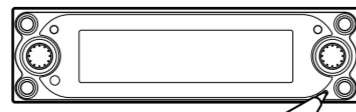
Remarques
• Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (7-2).
• Assurez-vous que les 4 languets du tour de protection (5) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (7-3).

Avertissement au cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.
Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Lorsque l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo à bille, pour réinitialiser l'appareil.



Collegamento del cavo del freno a mano (4)

Assicuratevi di collegare il cavo del freno a mano (verde chiaro) di (4) al cavo di commutazione del freno a mano dell'auto. La posizione di montaggio del cavo di commutazione del freno a mano varia in base all'auto. Per ulteriori informazioni, consultare l'autococessionaria di fiducia o il più vicino rivenditore Sony.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (5)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (5) e la staffa (5) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (5).
 - Inserire la chiavetta di rilascio (2) nella cornice di protezione (5).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (5) estrarre la chiavetta di rilascio (2).
- Rimuovere la staffa (5).
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (2) tra l'apparecchio e la staffa (5) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (5), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Prima di installare l'apparecchio (6)

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto.
Esempio:
—L'apertura e la chiusura del pannello anteriore del vassoio per i dischi interferiscono con il funzionamento del cambio.
—Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

Esempio di montaggio (7)

Installazione nel cruscotto

Prima di installare l'apparecchio, assicuratevi di chiudere il pannello anteriore dell'apparecchio e di applicare il coperchio del pannello anteriore (7). (7-1)

- Non premere direttamente il display LCD, onde evitare di danneggiarlo o di fermare le dita. Per installare l'apparecchio, assicuratevi di applicare il coperchio del pannello anteriore (7) in dotazione.
- Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore o per il vassoio per i dischi, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

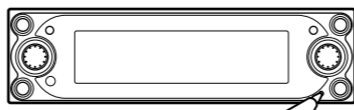
Note
• Piegate verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (7-2).
• Assicuratevi che i 4 fermi della cornice di protezione (5) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (7-3).

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

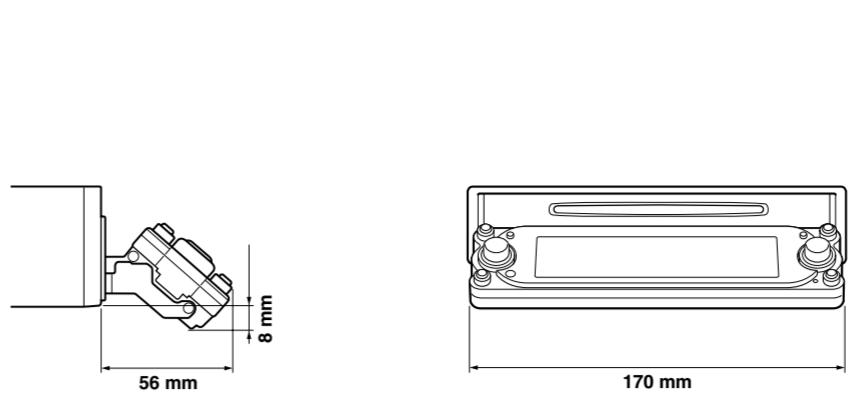
Dopo avere spento il motore, assicuratevi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.
Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Dopo avere completato l'installazione e i collegamenti, assicuratevi di premere il tasto azzeramento con una penna a sfera e simili per ripristinare l'apparecchio.



6



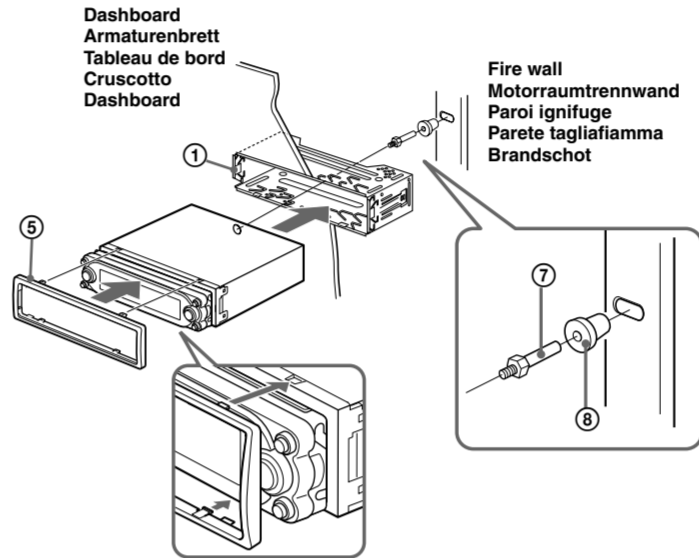
Dimensions include unit size, front panel and disc tray open, etc.
Abmessungen des Geräts einschlt. Frontplatte und CD-Fach in geöffnetem Zustand usw.

Les dimensions prennent en compte la taille de l'appareil avec la façade et le plateau de disque ouverts.

Le misure riportate includono le dimensioni dell'apparecchio, il pannello anteriore e il vassoio per i dischi aperto e così via.

Afmetingen omvatten de grootte van het apparaat, het voorpaneel en de geopende disclade, enzovoort.

3



Parkeerremkabel aansluiten (4)

Sluit de parkeerremkabel (lichtgroen) van (4) aan op het schakelsnoer van de parkeerrem. De plaats waar het schakelsnoer van de parkeerrem moet worden geplaatst, is afhankelijk van de auto. Raadpleeg de auto dealer of de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor meer informatie.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (5)

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (5) en de beugel (5) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (5).
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels (2) op de beschermende rand (5).
 - Trek de ontgrendelingsleutels (2) naar u toe om de beschermende rand (5) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (5).
 - Plaats de ontgrendelingsleutels (2) tussen het apparaat en de beugel (5) tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel (5) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Voor het installeren (6)

Installeer het apparaat niet op een plaats waar het de bestuurder kan hinderen.
Voorbeeld:
—Wanneer het voorpaneel of de disclade bij het openen of sluiten in contact komt met de schakelpoek.
—Wanneer met geopend voorpaneel controlelampjes, schakelaars, enz., minder goed of helemaal niet zichtbaar of bedienbaar zijn.

Montagevoorbeeld (7)

Montage in het dashboard

Bij het installeren van dit apparaat moet u het voorpaneel sluiten en het deksel (7) aanbrengen. (7-1)

- Druk niet rechtstreeks op het LCD-scherm. Het scherm kan breken en uw vingers verwonden. Bij het installeren van dit apparaat moet u altijd het bijgeleverde voorpaneeldekseel (7) aanbrengen.
- Houd het apparaat bij het installeren niet vast aan het voorpaneel of de disclade, omdat het apparaat hierdoor kan worden beschadigd of de werking kan worden verstoord.

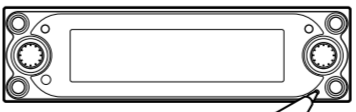
Opmerkingen
• Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een steviger bevestiging (7-2).
• De 4 grepen op de beschermende rand (5) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (7-3).

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt.
Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitgeput.

RESET-toets

Na het installeren en het verrichten van alle aansluitingen moet u de hersteloets indrukken met een balpen of iets dergelijks om de instellingen van het apparaat te wissen.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlusdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlusdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungsabels der Autostercoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autococessionaria.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypen (zie afbeelding hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitsnoer van het car audiosysteem moet omwisselen.

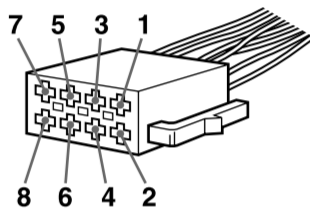
Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de auto dealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

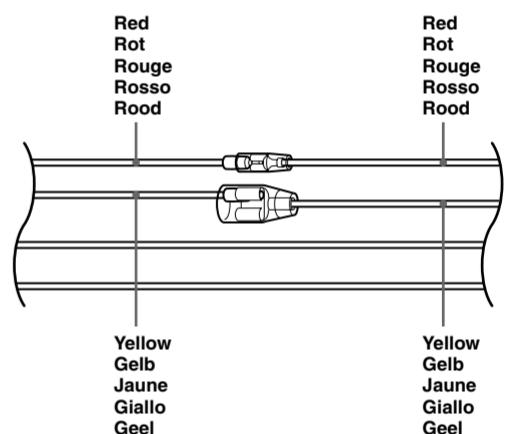
Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Connettere d'alimentazione auxiliaire
Connetttore di alimentazione accessoria
Hulpvoedingsaansluiting

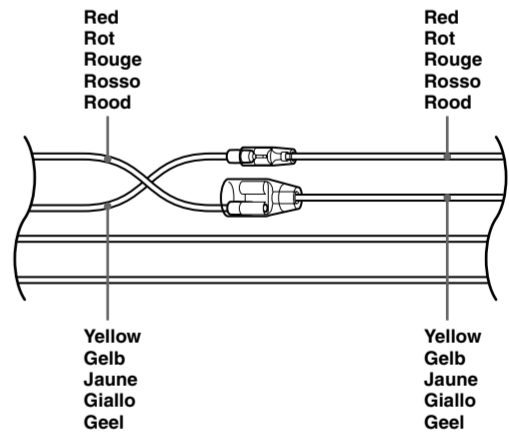


a



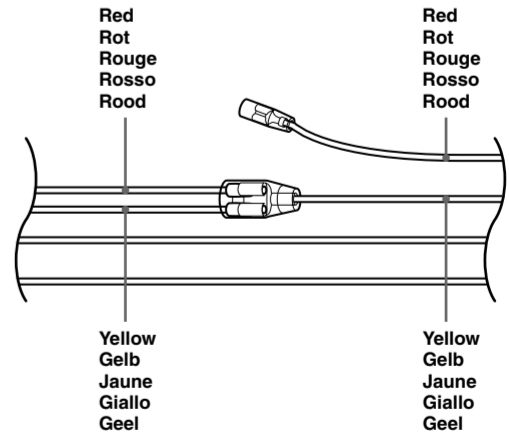
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentazione continua alimentazione continua continue voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding
---	-------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

b



4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Roed	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentazione continua alimentazione continua continue voeding
---	-------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

c



the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)
Vehicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC-positie